

# E2 - Two Women

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Gu**

Yeah, right there.

**[00:03] Gu**

Right there.

**[00:04] Gi**

Does it feel good, Kyouji-sama?

**[00:07] Gu**

Yeah.

**[00:08] Gu**

Watching movies while getting massages  
from beautiful girls in a cool room.

**[00:12] Gu**

This is paradise.

**[00:13] Gi**

Do you like this movie?

**[00:16] Gu**

I like the actress.

**[00:18] Gu**

Kitayama Rena.

**[00:20] Gu**

She's so hot.

**[00:22] Gi**

Hino-sama, it's mating time.

**[00:25] Gu**

That time already?

**[00:27] Gi**

Who will you choose today?

**[00:29] Gu**

Hmm...

**[00:31] Gu**

It was Maya-chan yesterday, so today...

**[00:33] Gu**

I'm not sure.

**[00:36] Gi**

How about her, then?

**[00:42] Gi**

Excuse me!

**[00:44] Gu**

Kitayama Rena!

**[00:46] Gi**

Hino-sama, thank you for choosing me.

**[00:50] Gi**

As you requested, these are  
the clothes from that movie.

**[00:54] Gu**

Wow...

**[00:55] Gu**

It's really you.

**[01:01] Gu**

Just like in the movie...

**[01:03] Gu**

No, even better!

**[01:06] Gu**

So beautiful...

**[01:10] Gu**

You're wonderful.

**[01:12] Gu**

Don't worry.

**[01:16] Gu**

This is awesome.

**[01:18] Gu**

This world is awesome!

**[01:25] Gi**

No! Hino-sama!

**[03:03] Gu**

This is great!

**[03:04] Gi**

He said he liked it!

**[03:06] Gi**

Yay!

**[03:06] Gi**

He's so cute when he eats!

**[03:09] Gu**

There're a lot of chefs here, huh?

**[03:12] Gu**

Even though it's more efficient  
to do it with machines.

**[03:15] Gi**

French, Italian, Japanese, Chinese.

**[03:18] Gi**

We have a full collection  
of top chefs in every field.

**[03:24] Gi**

Number 1, the man who awakened  
before you, Mizuhara-sama,

**[03:29] Gi**

said that food made by  
humans is more appetizing.

**[03:34] Gi**

I'll have some more.

**[03:35] Gi**

It means you're getting special  
treatment, Rei-nii!

**[03:38] Gi**

You dumb dense brother.

**[03:39] Gu**

Why are you mad?

**[03:43] Gi**

I'll have another helping  
of that soup, as well.

**[03:45] Gi**

Of course.

**[03:50] Gu**

Suou-san, you eat a lot, huh?

**[03:53] Gi**

Nutrition is important.

**[03:55] Gi**

I'm so jealous you can keep a  
figure like that with all you eat.

**[03:59] Gu**

Yeah, she's very thin... thin.

**[04:02] Gi**

There you go again!

**[04:02] Gu**

Ow! What's wrong?

**[04:05] Gi**

Why are all guys like that?

**[04:08] Gi**

I'm going back to my room!

**[04:09] Gi**

You two have fun without me!

**[04:11] Gu**

Hey, Mahiru!

**[04:12] Gu**

What's her problem?

**[04:14] Gu**

Sorry my sister's being a brat.

**[04:17] Gi**

Not at all.

**[04:19] Gi**

Are you going to eat that?

**[04:22] Gu**

Um... want it?

**[04:27] Gi**

It would be a waste not to eat it.

**[04:30] Gu**

*She's not a bad person, is she?*

**[04:37] Gi**

I'm going to be giving you a dedicated  
bodyguard for your own safety.

**[04:43] Gu**

A bodyguard?

**[04:44] Gi**

Just to be safe.

**[04:46] Gi**

A nurse, as well, to ensure your health.

**[04:50] Gu**

Does that mean...

**[04:52] Gi**

Yes.

**[04:53] Gi**

As promised, you're going to be sleeping  
in the same bed as them every night.

**[04:58] Gu**

A bodyguard and a nurse.

**[05:00] Gu**

The promise I made is one thing,

**[05:02] Gu**

but beyond that, if anything happens to  
me, it's Suou-san's responsibility, huh?

**[05:07] Gu**

Hey, Number 2!

**[05:09] Gu**

I'm Hino Kyouji.

**[05:11] Gu**

I guess you could call me your senpai.

**[05:13] Gu**

*This is Number 1?*

**[05:15] Gu**

Hello. I'm Mizuhara Reito.

**[05:18] Gu**

Nice to meet you.

**[05:19] Gu**

There ain't many men around  
here, so let's get along!

**[05:23] Gu**

Y-Yeah.

**[05:24] Gu**

So I heard you haven't  
mated with anybody yet.

**[05:28] Gu**

Well, that's...

**[05:29] Gu**

I get it!

**[05:30] Gu**

I totally get it.

**[05:32] Gu**

When I woke up, I couldn't believe it.

**[05:35] Gu**

Could I really be this lucky?

**[05:37] Gu**

Was it some gigantic prank?

**[05:39] Gu**

Could it be part of some  
terrifying human experiment?

**[05:42] Gu**

But it's real!

**[05:45] Gu**

This is paradise!

**[05:48] Gu**

Hino-san, you're a very optimistic person.

**[05:50] Gu**

I just don't feel up to it.

**[05:54] Gu**

You're the goody-goody type, huh?

**[05:56] Gu**

The world's a crazy mess.

**[05:58] Gu**

You're better off just enjoying it.

**[05:59] Gu**

Two days ago, an idol!

**[06:01] Gu**

Yesterday, a model!

**[06:02] Gu**

And today, an actress!

**[06:05] Gu**

I'm gonna be busy baby-making!

**[06:13] Gu**

He was certainly cheerful.

**[06:15] Gu**

"Enjoy it, huh?"

**[06:17] (Flashback) Gu**

I'll be waiting for you!

**[06:19] Gu**

It'd be a lot of fun if I could find Erisa...

**[06:23] Gu**

I need to go find her.

**[06:25] Gu**

A power outage?

**[06:26] Gu**

A problem with the wiring?

**[06:28] Gu**

Where's the door?

**[06:31] Gu**

Huh, looks like you're a lot more aggressive than I heard.

**[06:36] Gu**

So you're Number 2.

**[06:38] Gu**

Who are you?

**[06:41] Gu**

Stop it!

**[06:42] Gu**

Let me go!

**[06:45] Gi**

I'm Ryuuzouji Akane.

**[06:47] Gi**

Nice to meet you.

**[06:49] Gu**

Are you my personal...

**[06:52] Gu**

Did Suou-san put you up to this?

**[06:56] Gi**

There's nothing better than drinking in the bath, don't you think?

**[07:01] Gu**

Just let me go! I...

**[07:12] Gi**

Here, let me wipe you clean...

**[07:14] Gu**

S-Stop... it...

**[07:22] Gu**

That's right.

**[07:23] Gu**

You can just leave everything to me...

**[07:27] Gu**

Hey! Are you okay?!

**[07:29] Gu**

Hello?!

**[07:37] Gu**

Ow...

**[07:38] Gu**

My head hurts.

**[07:43] Gu**

She carried me here?

**[07:47] Gi**

It's morning already?

**[07:51] Gu**

Why are you surprised?

**[07:53] Gu**

Who are you? What are you doing?

**[07:55] Gi**

Um, sleeping in your bed?

**[07:57] Gu**

Why is that a question?

**[07:59] Gu**

Are you another of the ones  
Suou-san was talking about?

**[08:02] Gi**

Y-Yes!

**[08:04] Gi**

My name is Sui!

**[08:05] Gu**

Huh, that's a strange name.

**[08:07] Gu**

What's your last name?

**[08:08] Gi**

Last name?

**[08:08] Gi**

Um... Yamada?

**[08:11] Gu**

Don't ask me!

**[08:13] Gi**

Just call me Sui!

**[08:15] Gi**

From now on, I'm always by your side!

**[08:18] Gu**

*She's a kind-looking nurse, but I don't  
know how much I can count on her.*

**[08:23] Gi**

Good work, Akane-san.

**[08:25] Gu**

Oh, did you say hello, too, Sui?

**[08:28] Gi**

Y-Yes!

**[08:29] Gi**

Okay, bedtime for me, too.

**[08:32] Gu**

You're really going to sleep here?

**[08:34] Gi**

Don't worry.

**[08:35] Gi**

I'm not going to jump you again.

**[08:37] Gi**

Not tonight, that is.

**[08:39] Gu**

Don't worry!

**SIGN** Episode 2

**SIGN** Two Women

**[08:44] (Flashback) Gi**

Of course, it would be easier for us if you succumbed to temptation...

**[08:50] Gu**

*I'm not going to succumb!*

**SIGN** Animal Experiments Lab

**[08:56] Gu**

*I didn't get a wink of sleep.*

**[08:59] Gi**

You have odd choices in tour destinations.

**[09:02] Gu**

Tachibana Erisa,

**[09:04] Gu**

the childhood friend I'm looking for,

**[09:06] Gu**

supposedly worked here after graduating.

**[09:10] Gu**

I thought there might be a clue here!

**[09:13] Gi**

It's fun! Like a zoo!

**[09:17] Gi**

Mizuhara-sama, why do you think your childhood friend is still alive?

**[09:23] Gi**

You seem certain.

**[09:26] Gi**

This.

**SIGN** Please select item

**SIGN** Select Item

**[09:26] Gi**

Reito's phone

**[09:26] Gi**

Reito's pendant

**[09:26] Gi**

Sister's Phone

**[09:28] Gi**

When I went into cold sleep  
I gave Erisa my pendant.

**[09:33] Gi**

My brother gave it to me when I  
was little as a good luck charm.

**[09:37] Gi**

It has a transmitter in it,

**[09:39] Gi**

but you can't get detailed information  
on its location if it's not in Japan.

**[09:42] Gi**

But I can receive its signal.

**[09:45] Gi**

So... So she still must be alive!

**[09:50] Gi**

You seem worked up. Relax!

**[09:54] Gi**

What are you doing?

**[09:56] Gi**

It's my job. My job.

**[09:59] Gi**

Your job? Can you be a  
bodyguard while getting drunk?

**[10:04] Gi**

Listen, I'm...

**[10:07] Gi**

Wh-What's going on?

**[10:09] Gi**

Get out of here!

**[10:14] Gi**

A bear!

**[10:19] Gi**

Watch out!

**[10:21] Gi**

Reito-sama! Y-You're bleeding!

**[10:22] Gi**

Suou-san! Akane-san! Run away! Hurry!

**[10:26] Gi**

Sui! Do your job!

**[10:29] Gi**

Very well.

**[10:30] Gi**

Sui-chan?

**[10:34] Gi**

Watch out—

**[10:39] Gi**

I don't like badly behaved bears.

**[10:45] Gi**

Sui-chan?

**[10:49] Gi**

Mission complete!

**[10:52] Gi**

Sui's your bodyguard!

**[10:55] Gi**

Reito-sama's hurt!

I'm a failure as a bodyguard!

**[10:58] Gi**

It's okay! It's just a scratch!

**[10:59] Gi**

I'm sorry! I'm so sorry!

**[11:02] Gi**

If you're my bodyguard,  
does that mean my nurse is...?

**[11:07] Gi**

Me.

**[11:09] Gi**

Are you okay?

**[11:10] Gi**

Who's in charge of security here?

**[11:12] Gi**

You were given strict orders in advance!

**[11:15] Gi**

I'm so sorry!

**[11:20] Gi**

This was Tachibana-san's lab.

**[11:24] Gi**

It's a mess...

**[11:25] Gi**

According to her former co-workers,  
Tachibana-san vanished suddenly years ago.

**[11:31] Gi**

A while later, someone broke in...

**[11:34] Gi**

Most of her research data was stolen.

**[11:37] Gi**

What?

**[11:39] Gi**

She was working hard on her research,

**[11:41] Gi**

they said, given her  
limited facilities and budget.

**[11:45] Gi**

She was supposedly well-liked, too.

**[11:49] Gi**

What was she researching?

**[11:51] Gi**

The MK Virus.

**[11:53] Gi**

Erisa was researching the MK Virus?

**[11:55] Gi**

It's not just Als.

**[11:57] ---**

Researchers from all over the world

**[11:59] ---**

are working on antivirals and  
vaccines as hard as they can.

**[12:12] Gi**

This is...

**[12:14] Gi**

Jiro.

**[12:18] (Flashback) Gi**

Jiro!

**[12:18] (Flashback) Gi**

Erisa, did you find a hospital for Jiro?

**[12:22] (Flashback) Gi**

It's a rare disease and nobody's  
researched a cure for it.

**[12:26] (Flashback) Gi**

B-But they might develop one someday...

**[12:32] (Flashback) Gi**

Erisa?

**[12:33] (Flashback) Gi**

I decided!

**[12:34] (Flashback) ---**

I'm going to become a doctor!

**[12:36] (Flashback) Gi**

I'll find a way to cure his illness!

**[12:39] (Flashback) Gi**

But... we're still kids.

It'll take years, you know!

**[12:42] (Flashback) Gi**

But if nobody will do it, I have to!

**[12:48] (Flashback) Gi**

You can say cool stuff like that  
after you wipe away the snot.

**[12:52] (Flashback) Gi**

Jerk! You should just  
pretend you didn't notice!

**[12:55] (Flashback) Gi**

I'll be one, too.

**[12:58] (Flashback) Gi**

I'll be a doctor, too.

**[13:00] (Flashback) Gi**

Why? You said you didn't want to work.

**[13:02] (Flashback) Gi**

We'll be more likely to find a cure for  
Jiro with two people instead of one, right?

**[13:12] Gi**

Suou-san, do you think it's selfish of me  
not to mate because there's someone I love?

**[13:19] Gi**

I'm not in a position  
to answer that question.

**[13:23] Gi**

How many men around the  
world are in cold sleep?

**[13:28] Gi**

Some countries have poor relations with UW.  
The true number is unknown.

**[13:34] Gi**

But it's said to be between  
one and five million.

**[13:37] Gi**

Even if I tried my hardest to mate,

**[13:39] Gi**

I think the most babies I could  
make in a year is a hundred.

**[13:43] Gi**

But if we can get the sleeping men out safely,  
the world may return to normal.

**[13:49] Gi**

Mizuhara-sama!

**[13:51] Gi**

Suou-san, I've made my decision.

**[13:54] ---**

I'll develop a cure for the MK Virus.

**[14:03] Gi**

Mahiru-chan!

**[14:04] Gi**

It's one per person!

**[14:06] Gi**

This is the last one!

**[14:07] Gi**

Thank you, Mahiru-chan!

**[14:09] Gi**

I want more!

**[14:10] Gi**

Sorry. Next time.

**[14:12] Gi**

Thanks for always coming by, Mahiru.

**[14:14] Gi**

It's fine. There're extras.

**[14:18] Gi**

What's that?

**SIGN** UW Worldwide Simultaneous Broadcast

**SIGN** U

W

W

o

r

l

d

w

i

d

e

**SIGN** S

i

m

u

l

t

a

n

e

o

u

s

B

r

o

a

d

c

a

s

t

**SIGN** 1 Male Survivor confirmed at UW Japan Branch

**SIGN** Breaking News

**[14:20] Gi**

*A worldwide simultaneous  
broadcast will now begin.*

**[14:23] Gi**

*I have an important message for the people of Japan, no, the whole world.*

**[14:31] Gi**

*We've found a man who can survive in this world.*

**[14:34] Gi**

*Impossible.*

**[14:35] Gi**

*I'll introduce you.*

**[14:37] Gi**

*This is Mizuhara Reito-san.*

**[14:39] Gi**

*Onii-chan!*

**[14:40] Gu**

*Hello, everyone.*

**[14:42] Gu**

*I'm Mizuhara Reito.*

**[14:44] Gi**

*A living man?*

**[14:46] Gi**

*This isn't old footage?*

**[14:47] Gi**

*Mahiru?*

**[14:49] Gi**

*Onii-chan, what are you doing?*

**[14:52] Gu**

*I... I woke up from cold sleep several days ago.*

**[14:59] Gu**

*The reason is still unclear, but it seems I'm immune to the MK Virus.*

**[15:06] Gu**

*I'm sure many of you are feeling very sad right now. But don't give up.*

**[15:13] Gu**

*If I'm alive,*

**[15:14] Gu**

*it means that there's a chance the other men in cold sleep could come out someday.*

**[15:22] Gi**

*Let's go.*

**[15:23] Gi**

*Yes.*

**[15:26] Gu**

*I'm going to make a cure for the MK Virus!*

**[15:31] Gu**

*Please, give me your cooperation!*

**SIGN** UW Virus Infection Research Lab

**[15:42] Gu**

You're still mad about the broadcast?

**[15:44] Gu**

I'm sorry!

**[15:45] Gi**

You attracted attention from the whole world! You might be in danger!

**[15:52] Gu**

But now I have permission to leave.

**[15:54] Gu**

And this lab, too.

**[15:57] Gu**

It's what I have to do to bring back our brother and the others.

**[15:59] Gu**

I have to do all I can.

**[16:01] Gi**

Okay...

**[16:03] Gi**

But you need to rest

**[16:06] Gi**

or else you'll just collapse!

**[16:08] Gu**

I slept for five years.

**[16:10] Gi**

This is nothing.

**[16:12] Gu**

What are you doing?

**[16:15] Gi**

A magic trick to make you feel better!

**[16:17] Gi**

I remember this!

Erisa-chan owned it, right?

**[16:20] Gu**

Yeah. I found it in her lab.

**[16:23] Gi**

Huh? There's something inside.

**[16:26] Gu**

You're right.

**[16:27] Gu**

A smart ring?

**[16:28] Gi**

Is it Erisa-chan's?

**[16:31] Gu**

Mahiru, I'm going to the bathroom.

**[16:33] Gu**

Tell me if someone comes.

**[16:35] Gi**

Okay...

**[16:40] Gi**

*Reito?*

**[16:43] Gi**

*I hope it's Reito who's seeing this.*

**[16:45] Gi**

*I'll make this quick,  
because there's no time.*

**[16:48] Gi**

*I'm in a certain location,  
researching the MK Virus.*

**[16:52] Gi**

*I found something terrifying.*

**[16:55] Gi**

*I didn't want to believe it, but...*

**[16:58] Gi**

*That virus wasn't natural!*

**[17:01] Gi**

*The MK Virus is man-made!*

**[17:04] Gi**

*Reito, this world is filled with liars.*

**[17:08] Gi**

*I have important information  
about the virus,*

**[17:11] Gi**

*but there's no one I can trust.*

**[17:13] Gi**

*I miss you, Reito...*

**[17:22] Gu**

Suou-san, hello there.

**[17:25] Gi**

Mizuhara-sama...

**[17:26] Gu**

You can finish your food first.

**[17:29] Gi**

I apologize.

**[17:30] Gi**

Were you researching the  
MK Virus again today?

**[17:33] Gu**

Yeah, and I wanted to ask you.

**[17:36] Gi**

What is it?

**[17:37] Gu**

No, it's nothing.

**[17:40] Gi**

I-if there's something else you need for your research, tell me.

**[17:46] Gu**

You ate it.

**[17:48] Gi**

What's wrong?

**[17:50] Gu**

Um... I can move about as I'd like inside the courtyard, right?

**[17:54] Gu**

Why don't we take a walk?

**[17:56] Gi**

As you wish.

**[18:01] Gu**

You're kind of like my childhood friend.

**[18:05] Gu**

Oh, but you've got your act together more.

**[18:09] Gu**

She can be like a kid.

**[18:12] Gi**

I have people searching for Tachibana Erisa-san.

**[18:15] Gi**

I don't know if they can find her, but...

**[18:18] Gu**

Thank you. But for now I'm going to prioritize making a cure.

**[18:24] Gu**

I found a small amount of information at the lab.

**[18:28] Gi**

Mizuhara-sama, I'm so sorry for putting you in danger the other day.

**[18:35] Gi**

The staff were slow to notice the bear cage had broken.

**[18:39] Gi**

Removing staff from the area actually made it more dangerous.

**[18:42] Gi**

As your attendant, I apologize.

**[18:46] Gu**

No, it's honestly fine.

**[18:49] Gu**

My wounds healed up quickly.

**[18:51] Gu**

Sui-chan's strong, though!

**[18:53] Gu**

That was what surprised me most.

**[18:56] Gi**

She's been given special training.

**[18:59] Gu**

Suou-san, weren't you upset  
when you got stuck with me?

**[19:04] Gi**

Why would you think that?

**[19:06] Gu**

Um... I'm giving you all  
these reasons I won't mate.

**[19:10] Gu**

I know from your perspective,  
you need me to have lots of children.

**[19:16] Gu**

But you helped me when I said that  
crazy stuff about making a cure.

**[19:20] Gu**

I feel bad.

**[19:22] Gu**

Sorry!

**[19:23] Gu**

If I feel bad I should be helping you, right?

**[19:26] Gu**

I know that, but...

**[19:30] Gi**

You're a very kind man, Mizuhara-sama.

**[19:58] Gu**

*The MK Virus was man-made...*

**[20:01] Gu**

*If that's true, who made it? And why?*

**[20:06] Gi**

Number 2's certainly full of surprises, huh?

**[20:09] Gi**

A med student making a cure for the MK virus?

**[20:13] Gi**

Does the limp-\*\*\*\* think he's  
the next Jenner or Kitasato?

**[20:18] Gi**

An interesting man.

**[20:20] Gi**

Not many people could say that.

**[20:22] Gi**

What will HQ do when they see this, though?

**[20:27] Gi**

They probably won't start by declaring war.

**[20:31] Gi**

That's right!

**[20:33] Gi**

They'd turn the whole world against them!

**[20:36] Gi**

Japan's a nation of hope for  
women all over the world now.

**[20:40] Gi**

HQ was starting to notice them, anyway.

**[20:46] Gi**

By publicizing him,  
we've gained the initiative.

**[20:52] Gi**

What about the other numbers?

**[20:53] Gi**

I'll show you some mating  
footage from Number 1.

**[20:57] Gi**

He's certainly having fun. Like a monkey.

**[21:00] Gi**

His attendant, Isurugi Neneko,  
is hard at work, it seems.

**[21:05] Gi**

Yes. He's mated with almost 100 women.

**[21:09] Gi**

Twenty-eight are already pregnant,  
and will have children soon.

**[21:14] Gi**

But Number 2 is a complete failure!

**[21:19] Gi**

We prepared this woman  
specifically for that !

**[21:23] Gi**

**What a waste of time.**

[21:26] Gi\*\*

Right, right. You're trying to say  
there's another use for her, right?

**SIGN** Numbers

**[21:30] Gi**

There are three other Numbers.  
All should be treated with care.

**[21:34] Gi**

But now's the time to advance  
the plan to the next stage.

**[21:38] Gi**

Very well.

**[21:39] Gi**

When preparations are ready,  
we'll unfreeze Number 3.

**[21:48] Gi**

*Got it? The plan starts in just a few days.*

**[21:51] Gi**

*We gave you all this. Make the mission work.*

**[21:55] Gi**

Of course, leave it to me!

**[21:58] Gi**

The stud horse life of the luckiest  
boy on earth is about to begin!

**[22:01] Gi**

And I'm going to be its perfect producer!

**SIGN** Episode 3

**SIGN** 3rd Man

---

Revision #1

Created 2024-03-25 15:57:37 UTC by whimsee

Updated 2024-03-25 15:57:38 UTC by whimsee